

## Governance Report 管治報告

### Governance of the University

Pursuant to The Education University of Hong Kong Ordinance (“Ordinance”), the Council is the executive governing body of the University and has general control over the administration of the University and the conduct of its affairs whereas the Academic Board is responsible for planning, reviewing and advising the Council on and, if so empowered by the Council, regulating the academic programmes, examinations and conferment of academic awards; and admission of students and academic matters of the University.

### Council

At present, the Council comprises 26 Members, 15 of whom are lay members appointed by the Chief Executive of Hong Kong SAR, including the Chairman, the Deputy Chairman, the Treasurer, and other 5 Members who have had relevant experience in commerce, industry or a profession; 3 Members who have had relevant experience in higher education; 3 Members who have had relevant experience in education, other than higher education; and a Public Officer. The other Members are the University’s President and 3 Vice Presidents appointed by the Council; 6 Staff Members (3 are elected by staff members and the other 3 are nominated by the Academic Board and appointed by the Council); and a full-time student appointed by the Council.

### Council Members as at 30 June 2016 and the subsequent changes up to the date of the Report

#### Chairman

Dr PANG Yiu-kai, GBS, JP

#### Deputy Chairman

Mr Dieter YIH, JP

#### Treasurer

Ms Susanna CHIU Lai-kuen, MH

#### Members

Professor Chetwyn CHAN Che-hin

Ms Sylvia CHAN May-kuen

Mrs Viola CHAN-MAN Yee-wai, BBS

Dr Haywood CHEUNG

Dr CHIU Cheung-ki

Mr Tony CHOI Siu-chow

Professor Horace IP Ho-shing, MH

Ms Imma LING Kit-sum

Mrs Julie MA-LI Mun-wai

Professor NG Tai-kai

Dr Grace POON Wing-kit

### 本校的管治

根據香港教育大學條例（「條例」），校董會乃本校行政決策機構，對本校行政及相關事務具全面控制權；而教務委員會則在獲校董會授權後，就本校學術課程、考試及頒授學術資歷、收生及其他學術事務等方面，作出規管、策劃、檢討，並向校董會提供意見。

### 校董會

校董會目前由二十六名成員組成，當中十五名為香港特別行政區行政長官委任之校外成員，包括主席、副主席、司庫，以及五名具工商或專業界別經驗成員、三名具高等教育經驗成員、三名具高等教育以外的教育範疇經驗成員，以及一名公職人員。其餘成員分別為本校校長、三名由校董會委任之副校長、六名本校教職員（三名由教職員推選，三名經教務委員會提名並獲校董會委任），以及一名由校董會委任的全日制學生。

### 二零一六年六月三十日之校董會成員，以及迄至本年報刊登期間的變化

#### 主席

彭耀佳博士，金紫荊星章，太平紳士

#### 副主席

葉禮德先生，太平紳士

#### 司庫

趙麗娟女士，榮譽勳章

#### 成員

陳智軒教授

陳美娟女士

陳文綺慧女士，銅紫荊星章

張德熙博士

招祥麟博士

蔡少洲先生

葉豪盛教授，榮譽勳章

凌潔心女士

馬李敏慧女士

吳大琪教授

潘永潔醫生

**Public Officer**

Mrs Michelle WONG-YAU Wai-ching, JP

**President & Vice Presidents**

Professor Stephen CHEUNG Yan-leung, BBS, JP,  
*President*

Professor John LEE Chi-kin, JP,  
*Vice President (Academic)*

Professor LUI Tai-lok,  
*Vice President (Research & Development)*

Ms Sarah WONG Man-yee,  
*Vice President (Administration)*

**Elected Staff Council Members**

Dr KWOK Ping-wai

Ms Loretta LEUNG Mee-kuen

Mr LI Chin-wa

**Staff nominated by the Academic Board**

Professor May CHENG May-hung

Professor Joanne CHUNG Wai-yee

Professor Robert Damian ADAMSON

**Student Member**

Mr Alvin CHU Kam-hon

**Secretary**

Ms Sarah WONG Man-yee,  
*Vice President (Administration)*

**公職人員**

黃邱慧清女士·太平紳士

**校長及副校長**

張仁良教授·銅紫荊星章·太平紳士  
校長

李子建教授·太平紳士  
副校長(學術)

呂大樂教授  
副校長(研究與發展)

黃敏兒女士  
副校長(行政)

**教職員選出的成員**

郭炳偉博士

梁美娟女士

李展華先生

**教務委員會提名的成員**

鄭美紅教授

鍾慧儀教授

鮑勃教授

**學生成員**

朱鑾漢先生

**秘書**

黃敏兒女士  
副校長(行政)

The Council usually holds four meetings in an academic year. If necessary, additional meetings may be scheduled. To enhance communications with staff/students, Council papers and confirmed Council minutes which are classified as non-confidential are posted on the University's Intranet.

Council Members are involved in the University's affairs through meetings of the Council, Council Committees and ad-hoc working groups, and participation in the University's many activities and functions. Hence, the information of individual Members about their attendances in meetings of the Council and its standing Committees during the financial year 2015/16 do not reflect fully their involvements in University's affairs, as some Members might have been absent from meetings to represent the University in other functions.

The attendance record of Council Members in 2015/16 and their biographies are set out in Appendix I and Appendix II respectively.

In 2015/16, there was not any contract of significance for the provision of services or goods to the University or the subsidiary of the University in which a Council member or committee member is or was materially interested, either directly or indirectly.

## Academic Board

The Academic Board ("AB") is the chief academic forum of the University with the President as the Chairperson. The Board comprises members from faculties, academic departments, academic support units and student body. The quorum and procedures of the AB meetings are governed by its Rules of Procedure. It met nine times during the academic year 2015/16.

## Council Committees

The Council has established four Committees, namely the Audit Committee, the Finance Committee, the Staffing Committee and the Honorary Degrees Committee; and The Education University of Hong Kong Foundation. They are delegated with specific roles and responsibilities by the Council.

The Audit Committee makes recommendations to the Council on the appointment of auditors, and reviews the annual financial statements of the University before submission of the same to the Council for approval. It also reviews and approves the University's internal audit programmes; and ensures co-ordination between the internal and external auditors; reviews internal audit findings, recommendations and management's responses.

校董會通常在每個學術年度舉行四次會議，若有需要則會安排額外會議。為加強與教職員及學生的溝通，不屬機密類別的校董會文件及經確認的會議紀錄，會經本校內聯網公佈。

校董會成員透過出席校董會、校董會轄下各常設委員會和臨時工作小組的會議，以及參加本校眾多不同活動，參與本校的事務。二零一五/一六財政年度，各校董會成員出席校董會及其轄下常設委員會會議的數字，並不能全面反映各成員參與本校事務的實際情況，因有部分校董會成員或需出席或參與本校其他活動和事務而缺席有關會議。

二零一五/一六年度校董會成員出席會議紀錄及各人的簡介分別列於附錄一及附錄二。

二零一五/一六年度內，校董會成員或委員會成員，並沒有與本校或其附屬機構簽訂提供服務或貨品的重要合約，或涉及其中任何直接或間接的利益。

## 教務委員會

教務委員會是本校最高學術議會，由校長出任主席。成員包括學院、學系、學術支援單位代表及學生代表。教務委員會會議的法定人數及程序均受該會的程序規則所規管。該委員會於二零一五/一六年度舉行了九次會議。

## 校董會委員會

校董會共設立四個委員會，分別為：審計委員會、財務委員會、人事委員會及榮譽學位頒授委員會；並另設香港教育大學基金。各委員會均獲校董會委以具體角色與職責。

審計委員會就委任核數師事宜向校董會提供建議，並於本校年度財務報告提交予校董會通過前，先行檢閱。該委員會亦負責檢閱及通過本校內部審計計劃，確保內部與外部審計之間的協調，並檢視內部審計所得的結果、建議及管理層的回應。

The Finance Committee makes recommendations to the Council on all matters within the jurisdiction of the Council which have important financial implications and approves matters as delegated by the Council. The Investment Sub-committee under the Finance Committee advises on the University's investment strategies, make decisions on investments portfolio under the approved policy guidelines, and review the performance of the University's portfolio. In addition, a Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee is appointed to oversee matters relating to the Superannuation Scheme and the MPF Scheme.

The Staffing Committee advises the Council on policies regarding establishment, staff recruitment, appointment, conditions of service, staff relations and staff development. It also reviews and adjudicates cases of complaints and appeals. The Staff Appeal Sub-committee under the Staffing Committee considers and makes decisions on staff members' appeals on re-appointments, grievances and disciplinary matters.

The Honorary Degrees Committee considers and makes recommendations to the Council for the conferment of honorary degrees and of honorary fellows.

The terms of reference of the four committees are set out in Appendix III.

The Education University of Hong Kong Foundation is a high-level platform that solicits, procures and accepts donations for the development of the University and for the promotion and advancement of science, social sciences, humanities, educational and cultural activities. It provides long term strategic advice on fundraising to the Council and monitors and reports all matters in relation to fundraising activities and initiatives.

財務委員會就校董會職權範圍內一切具重要財務影響事宜，向校董會作出建議，並按校董會授權通過相關事務。財務委員會轄下的投資分委會負責就本校投資策略作出建議，按照已通過的政策指引決定投資組合，並檢討本校投資組合的表現。此外，公職金與強積金計劃管理分委會則獲任監督有關公職金與強積金計劃事宜。

人事委員會就編制、人事聘任、委任、聘用條款、員工關係及發展政策，向校董會作出建議。該委員會亦負責檢視及裁定投訴及上訴個案。人事委員會轄下的教職員上訴分委會則就教職員在續任、申訴及紀律等事項所作的上訴作出考慮及決議。

榮譽學位頒授委員會考慮榮譽學位及榮譽院士的提名及向校董會作出推薦。

四個委員會的職權範圍列於附錄三。

香港教育大學基金乃一高層次平台，負責籌募、促成及接受饋贈，以支持本校的發展，並推動及促進科學、社會科學、人文科學、教育和文化等活動。該基金亦會就籌募資金的長遠策略，向校董會提供意見及建議，並監管及匯報與籌募資金相關事宜。

	Total Number of Meetings 會議總數	Average Attendance Rate of Committee members 平均出席率
Council 校董會	4	87%
Audit Committee 審計委員會	4	81%
Finance Committee 財務委員會	5	91%
Staffing Committee 人事委員會	3	92%
Honorary Degrees Committee 榮譽學位頒授委員會	1	100%
Investment Sub-committee 投資分委會	4	88%
Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會	0	N/A
The Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee 公職金與強職金計劃管理分委會	1	100%
The Education University of Hong Kong Foundation 香港教育大學基金	1	63%

## Internal Control and Measures

The Council is responsible for ensuring that the University's system of internal control is sound and that principal risks are properly managed to achieve the University's vision and mission. It oversees not only the long-term sustainability but also the reputation of the University.

The Senior Management Team has the responsibility for devising adequate and effective internal control to safeguard the University's assets, and to ensure that liabilities incurred are recorded and managed effectively. The Senior Management Team is also responsible for proper management of risks identified from time to time. On regular basis, the Senior Management Team will review and report the principal risks faced by the University, together with the risk mitigation strategies, to the Council.

## 內部監管及措施

校董會負責確保本校內部監管系統運作健全，並妥善管理主要風險，以助本校實現願景，完成使命。校董會既要監察本校的長遠可持續發展，亦要顧及本校聲譽。

管理團隊的職責，包括：設立足夠而有效的內部監管機制，保障本校資產，確保負債得以恰當記錄及處理。管理團隊亦負責妥善管理不時出現的風險。團隊需定時審視本校所面對的主要風險及減低風險的策略，並向校董會報告。

Under the delegated authority of the Council, the authority to make major decisions on staffing and financial matters rests with the Staffing Committee and Finance Committee respectively. Appointments of staff, with the exception of appointments of the President and Vice Presidents, are approved by the Staffing Committee and the President (up to a certain rank). Procurement authorization for purchase of goods and services has also been delegated to the Finance Committee and appropriate internal committees and officers. The Senior Management Team conducts periodic review of the Financial and Internal Control Policy and the Purchasing Policy and Procedures to ensure that they are effective. Appropriate revisions to the policies and procedures and enhancements of controls and safeguards will be examined and approved by the Finance Committee.

For the sake of good corporate governance, Council has established an Audit Committee, which consists of lay Council Members and external members. It usually meets four times during the year to provide an independent review of the University's financial reporting and audit processes, internal controls and risk management.

KPMG provides external audit services for the University. The audit is conducted in accordance with Hong Kong Standard on Auditing ("HKSA") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and will have regard to relevant Practice Notes and Auditing Guidelines and other applicable professional requirements of the HKICPA. KPMG will report to the management and the Audit Committee of the University, where appropriate, any detected significant deficiencies in the University's financial reporting system or internal control system and other matters of governance interest that come to their notice and to which they think attention should be drawn.

Ernst & Young Advisory Services Limited ("EY") provides internal audit services for the University under the direction of the Audit Committee in providing an independent and objective assurance in accordance with its approved annual audit plan. EY carries out periodic independent reviews over key business processes and controls to assess the adequacy and the effectiveness of internal control and risk management systems across the University and with regard to the compliance with applicable UGC rules and regulations and Enterprise Risk Management framework of the University.

## Principal Risks and Mitigation Plans

There are different challenges and uncertainties in the environment in which the University is operating, including local demographic change, strong competition in the region, stakeholders' diverse social and political aspirations, and increasing compliance requirements from regulators, such as the recent Cost Allocation Guidelines issued by the UGC.

人事委員會及財務委員會分別獲校董會授權處理重要人事及財務事項。除校長及副校長任命外，人事任命須獲人事委員會及校長（至特定職級）通過。批准採購商品及服務的權責則授予財務委員會與合適的內部委員會及相關成員。管理團隊會定期審視財務及內部監管政策，以及採購政策與程序，以確保其有效執行及運作。相應的政策及程序修訂，以及監管和保障措施的改進，將由財務委員會審視並通過。

為確保良好管治，校董會設立審計委員會，由校外校董會成員及非校方成員組成。該委員會通常每年舉行四次會議，就本校財務報告及審計程序、內部監管，以及風險管理，作獨立檢視。

畢馬威會計師事務所為本校提供外部審計服務。審計工作根據香港會計師公會發出的《香港審計準則》進行，並參照香港會計師公會發出的實務說明及審計指引，以及其他適用的專業要求。畢馬威會計師事務所若發現本校財務報告系統或內部監管系統及其他與管治相關的事項，有任何重大缺失，須向本校管理層或審計委員會報告。

安永諮詢服務有限公司（「安永」）於審計委員會指導下，根據已通過的年度審計計劃為本校提供內部審計服務及作出獨立而客觀的確認。安永就本校的主要運作程序及監管作定期的獨立審視，以全面檢視本校各內部監管及風險管理系統是否足夠和有效，以及是否依從大學教育資助委員會的相關條例與規則，以及本校的大學風險管理框架。

## 主要風險及減低風險計劃

在本校運行的環境中，經常要面對不同的挑戰及不確定性，包括：本地人口結構的改變、區內的激烈競爭、持份者不同的社會及政治訴求，以及公營機構受到不斷增加的規範要求，例如：最近大學教育資助委員會向其屬下八所大學發出的《成本分攤指引》。

In response to the fast changing environment and to ensure that all units work toward the University's common goals and long-term sustainability, the University has, during this financial year and with assistance from the Internal Auditors, conducted a series of assessment exercises to identify the risks it is facing and the measures in managing such risks. The University will continue to monitor its risk exposure and the effectiveness of mitigation plans formulated and executed on an ongoing basis. The five principal risks and the relevant mitigation plans identified are illustrated as follows:

為回應急劇變化的環境，並確保相關的各部門均朝着本校的共同目標及長遠可持續性而努力，本校於本財政年度，在內部審計人員的協助下，進行了一系列評估，以識別本校面對的風險及風險管理的措施。本校將持續監察所面對的風險，以及為減低風險而制定的計劃及其成效。以下詳述五個風險類別及相關減低風險計劃：

Risk themes 風險類別	Risk Statements 風險陳述	Mitigation Plans 減低風險計劃
Reputation 聲譽	<ul style="list-style-type: none"> <li>Damage to reputation will adversely affect the University's ability in achieving its overall (near and longer term) objectives 聲譽的受損會影響本校整體實現（短期或長期）目標的能力</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sustain a good corporate governance culture and environment 維持良好的大學管治文化及環境</li> <li>Maintain the University's ranking in international league tables 保持本校國際排名</li> </ul>
Compliance 遵守法規	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non-compliance with UGC guidelines, and laws and regulations, which are subject to changes from time to time, may result in financial loss and adverse impact on the University's reputation 大學教育資助委員會的指引、法律與規例，或會被不時修訂。若本校未能遵守，可能會蒙受財政損失，並影響聲譽</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maintain a good risk management and internal control system 維持良好風險管理及內部監管系統</li> <li>Validate compliance and internal control system by the Internal Auditors 由內部審計人員作監察，以確保大學遵守法規</li> </ul>
Stakeholder engagement 持份者的參與	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rising activism in different social sectors and lack of trust and empathy from stakeholders may pose risks on the University's sources of funding and reputation 社運活動不斷增加，持份者亦往往缺乏互信及同理心，均可能會影響本校資金的籌集及大學的聲譽</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continuous 2-way communications with various stakeholders through different channels 透過不同的渠道與各持份者保持雙向溝通</li> <li>Regular open-minded and direct dialogue with different stakeholders and ongoing expectation management 定期與不同持份者作坦誠而直接的對話，持續進行期望管理</li> </ul>
Financial sustainability 財政可持續性	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ineffective financial planning and budget monitoring in response to different challenges and uncertainties, such as local demographic changes, may adversely affect the University's financial sustainability 在應對不同挑戰及不確定性（如本地人口結構的變化）時，若缺乏有效的財政計劃及預算的監管，可能會影響本校財政的可持續性</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maintain financial viability for long term strategic planning and development through broadening revenue streams 為長遠策略發展計劃開拓收入來源，以保持財政穩健</li> <li>Maintain a prudent yet bold spending attitude in the context of learning, teaching and research 就學與教及研究的開支，作審慎而進取的理財管理</li> </ul>
Human resources 人力資源	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inability to recruit and retain the right talents will affect the University in delivering its objectives. 若未能成功招聘及保留合適人才，本校將難實現其目標</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Develop a sustainable human resources strategy and plan that can support the University's overall objectives 發展可持續人力資源策略及計劃，支持本校實現整體目標</li> <li>Review and maintain competitive remuneration packages, and fair and transparent appraisal and reward systems 檢視及維持具競爭力的薪酬待遇，以及公平和具透明度的評核及獎賞制度</li> <li>Cultivate a performance driven culture to reward high performers 培養以表現為本的文化，嘉獎具優異表現的員工</li> <li>Draw up a succession plan for key positions 就重要職位設立繼任計劃</li> </ul>

## Attendance Record of Council Members in 2015/16 (Appendix I)

## 二零一五/一六年度校董會成員出席會議 紀錄 (附錄一)

Name of the Council Members as at 30 June 2016 於二零一六年六月三十日為校董會成員	Member of 成員	Total no. of meetings of the Council/ standing Committee held during the term of the member in the financial year from 1 July 2015 to 30 June 2016 由二零一五年七月一日至二零一六年六月三十日的財政年度內，校董會/常設委員會在有關成員任期內舉行的會議次數	Total no. of meetings of the Council/ standing Committee attended during the term of the member in the financial year from 1 July 2015 to 30 June 2016 由二零一五年七月一日至二零一六年六月三十日的財政年度內，有關成員在其任期內出席校董會/常設委員會會議次數
Dr PANG Yiu-kai, GBS, JP 彭耀佳博士，金紫荊星章，太平紳士	- Council 校董會 - Honorary Degrees Committee 榮譽學位頒授委員會 - The Education University of Hong Kong Foundation 香港教育大學基金	6	6
Mr Dieter YIH, JP 葉禮德先生，太平紳士	- Council 校董會 - Honorary Degrees Committee 榮譽學位頒授委員會 - Staffing Committee 人事委員會	7	6
Ms Susanna CHIU Lai-kuen, MH 趙麗娟女士，榮譽勳章	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - Investment Sub-committee 投資分委會 - The Education University of Hong Kong Foundation 香港教育大學基金	14	13
Professor Robert Damian ADAMSON 鮑勃教授	- Council 校董會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會	4	4
Professor Chetwyn CHAN Che-hin 陳智軒教授	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會	2	2
Ms Sylvia CHAN May-kuen 陳美娟女士	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會	2	2
Mrs Viola CHAN-MAN Yee-wai, BBS 陳文綺慧女士，銅紫荊星章	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - Investment Sub-committee 投資分委會 - The Education University of Hong Kong Foundation 香港教育大學基金	13	9
Professor May CHENG May-hung 鄭美紅教授	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - The Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee 公職金與強職金計劃管理分委會	10	10
Dr Haywood CHEUNG 張德熙博士	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - Honorary Degrees Committee 榮譽學位頒授委員會	10	8
Professor Stephen CHEUNG Yan-leung, BBS, JP 張仁良教授，銅紫荊星章，太平紳士	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - Honorary Degrees Committee 榮譽學位頒授委員會 - Staffing Committee 人事委員會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會 - The Education University of Hong Kong Foundation 香港教育大學基金	14	13
Dr CHIU Cheung-ki 招祥麒博士	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - The Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee 公職金與強職金計劃管理分委會	10	10



**Attendance Record of Council Members in 2015/16  
(Appendix I) (Continued)**

**二零一五/一六年度校董會成員出席會議  
紀錄 (附錄一) (續)**

Name of the Council Members as at 30 June 2016 於二零一六年六月三十日為校董會成員	Member of 成員	Total no. of meetings of the Council/ standing Committee held during the term of the member in the financial year from 1 July 2015 to 30 June 2016 由二零一五年七月一日至二零一六年六月三十日的財政年度內，校董會/常設委員會在有關成員任期內舉行的會議次數	Total no. of meetings of the Council/ standing Committee attended during the term of the member in the financial year from 1 July 2015 to 30 June 2016 由二零一五年七月一日至二零一六年六月三十日的財政年度內，有關成員在其任期內出席校董會/常設委員會會議次數
Mr Tony CHOI Siu-chow 蔡少洲先生	- Council 校董會	1	1
Mr Alvin CHU Kam-hon 朱鑒漢先生	- Council 校董會	2	2
Professor Joanne CHUNG Wai-yee 鍾慧儀教授	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會	7	5
Professor Horace IP Ho-shing, MH 葉豪盛教授，榮譽勳章	- Council 校董會 - Audit Committee 審計委員會	8	7
Dr KWOK Ping-wai 郭炳偉博士	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會	7	6
Professor John LEE Chi-kin, JP 李子建教授，太平紳士	- Council 校董會	4	4
Ms Loretta LEUNG Mee-kuen 梁美娟女士	- Council 校董會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會	4	4
Mr LI Chin-wa 李展華先生	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - The Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee 公職金與強職金計劃管理分委會	9	9
Ms Imma LING Kit-sum 凌潔心女士	- Council 校董會 - Audit Committee 審計委員會	8	8
Mrs Julie MA-LI Mun-wai 馬李敏慧女士	- Council 校董會 - Audit Committee 審計委員會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會	8	4
Professor LUI Tai-lok 呂大樂教授	- Council 校董會	2	2
Professor NG Tai-kai 吳大琪教授	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會	7	5
Dr Grace POON Wing-kit 潘永潔醫生	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會	7	7
Ms Sarah WONG Man-yee 黃敏兒女士	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - The Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee 公職金與強職金計劃管理分委會 - Investment Sub-committee 投資分委會 - Staffing Committee 人事委員會	17	17
Mrs Michelle WONG-YAU Wai-ching, JP 黃邱慧清女士，太平紳士	- Council 校董會	4	4

## Biographies of Council Members (Appendix II)

## 校董會成員簡介 (附錄二)

**Dr. PANG Yiu-kai 彭耀佳博士, GBS, JP***Chairman of the Council 校董會主席*

Dr. Y.K. Pang, GBS, JP is the Deputy Managing Director of Jardine Matheson Holdings, and is the Chairman and a Director of a number of its group companies. In addition to his business pursuits, Dr. Pang serves on a number of Government and regulatory bodies, including Vice Patron of The Community Chest, Chairman of the Employers' Federation of Hong Kong, Member of the Hospital Authority and Chairman of Government's Standing Committee on Directorate Salaries and Conditions of Service. In 2016, Dr. Pang was awarded the Gold Bauhinia Star (GBS) by the Chief Executive of Hong Kong SAR and was conferred an Honorary Doctorate degree by The University of Edinburgh.

彭耀佳博士GBS, JP為怡和控股有限公司副行政總裁及怡和控股集團內數家公司的主席及董事。商界以外，彭博士亦為不同政府及規管機構服務，包括：香港公益金名譽副會長、香港僱主聯合會主席、醫院管理局成員、政府首長級薪俸及服務條件常務委員會主席。彭博士於二零一六年獲香港特別行政區行政長官頒授金紫荊星章，並獲愛丁堡大學頒授榮譽博士銜。

**Mr. Dieter YIH 葉禮德先生, JP***Deputy Chairman of the Council 校董會副主席*

Mr. Dieter Yih, JP is a partner of Kwok Yih & Chan, Solicitors. His practice focuses on capital markets, corporate finance, securities, mergers & acquisitions in Hong Kong, mainland China and the Asian region. He is currently a Member of the Education Commission, the Convenor of the Investigation Panel of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, a Member of the Listing Committee of the Stock Exchange of Hong Kong, a Member of the Standing Committee on Judicial Salaries and Conditions of Service, and the Chairman of the King's College London Hong Kong Foundation. Mr. Yih was a Past President of The Law Society of Hong Kong (2012-2013), and has served on the Standing Committee on Legal Education and Training for 12 years.

葉禮德先生JP為郭葉陳律師事務所合夥人，其法律業務以香港、中國內地及亞洲區的資本市場、企業財務、證券、收購合併為主。葉先生現為教育統籌委員會成員、香港註冊會計師公會調查小組召集人、香港交易所上市委員會成員、司法人員薪俸及服務條件常務委員會成員，以及倫敦大學國王學院香港基金會主席，曾任香港律師會會長（二零一二至一三年），並於法律教育及培訓常設委員會服務十二年。

**Ms. Susanna CHIU Lai-kuen 趙麗娟女士, MH***Treasurer of the Council 校董會司庫*

Ms. Susanna Chiu, MH has more than 25 years of professional experience in accounting, business management and operations. She is a Director of Li & Fung Development (China) Limited, and was the President of The Hong Kong Institute of Certified Public Accountants in 2013. Ms. Chiu was awarded the Medal of Honor by Hong Kong SAR in 2013 for her achievement and dedicated public services especially her contribution to the accounting profession. She was also awarded one of the ten nationwide "Chinese Women of Achievement" Award in the UK in 1991, the "Outstanding Women Professionals" Award in 2014, and "Distinguished Alumni" Award from Sheffield University. Ms. Chiu is a Member of a number of public bodies, including the Equal Opportunities Commission and the Standard Working Hours Committee.

趙麗娟女士MH於會計、商業管理及運作方面擁有逾二十五年專業經驗，現為利豐發展（中國）有限公司董事，曾於二零一三年出任香港會計師公會會長。二零一三年，趙女士獲香港特別行政區政府頒授榮譽勳章，嘉許其傑出成就及對公共服務的熱誠，尤其對會計專業的貢獻。她亦曾於一九九一年名列英國全國十大「傑出華裔女性」之一，並於二零一四年獲頒「傑出專業女性」大獎，並榮獲英國雪菲爾大學頒發「傑出校友」殊榮。趙女士亦為平等機會委員會及標準工時委員會等多個公共機構的成員。



**Mrs. Viola CHAN-MAN Yee-wai 陳文綺慧女士, BBS**

Mrs. Viola Chan, BBS is Executive Director of PuraPharm Corporation Ltd., a listed company on the Main Board of HK Stock Exchange specializing in the internationalization and modernization of Chinese medicine. Mrs. Chan was the Chairman of the Board of Directors of Tung Wah Group of Hospitals (2012-2013), and was the Founding Chairman of the Board of Governors and College Council of Tung Wah College, and is currently the Council Chairman of Tung Wah College. Mrs. Chan is a Member of the Betting and Lotteries Commission. She is a Member of The Chinese People's Political Consultative Conference of Sichuan Province. Mrs. Chan was awarded the Bronze Bauhinia Star (BBS) by the Chief Executive of Hong Kong SAR in 2013.

陳文綺慧女士BBS為培力控股有限公司的執行董事。培力於香港聯合交易所主板上市，致力於中醫藥的國際化及現代化。陳女士於二零一二年至二零一三年度擔任東華三院主席，亦為東華學院創校校董會主席及創校校務委員會主席，目前為東華學院的校務委員會主席。陳女士為博彩及獎券事務委員會成員及中國人民政治協商會議四川省委員會委員。陳女士於二零一三年獲香港特別行政區行政長官頒授銅紫荊星章。



**Dr. Haywood CHEUNG 張德熙博士**

Dr. Haywood Cheung is the Chairman of Target Insurance Company Limited and the Chairman of Marshall-Karson Construction & Engineers Limited. He is also the Permanent Honorary President of The Chinese Gold & Silver Exchange Society, President of New Territories General Chamber of Commerce, an Advisor of Heung Yee Kuk New Territories, a Director of China Overseas Friendship Association, the Permanent President of Hong Kong Precious Metals Traders Association Limited, and an Honorary Advisor of the Board of Directors of Pok Oi Hospital.

張德熙博士為泰加保險（控股）有限公司主席及馬素加信建築工程有限公司主席，亦為金銀業貿易場永遠名譽會長、新界總商會會長、新界鄉議局顧問、中華海外聯誼會理事、香港貴金屬同業協會永遠會長，以及博愛醫院董事局名譽顧問。



**Mr. Tony CHOI Siu-chow 蔡少洲先生**

Mr. Tony Choi is an Executive Director of Hong Kong Garment Manufacturing Co. Ltd., and a Director of a number of private companies in various industries. He currently serves on the Board of the Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute, the Hong Kong R&D Centre for Logistics and Supply Chain Management Enabling Technologies. He is also the Supervisor of Yan Chai Hospital Choi Hin To Primary School, and a Director of the Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce.

蔡少洲先生為百達製衣有限公司執行董事，並於不同行業的私營公司出任董事，現為香港應用科技研究院董事、香港物流及供應鏈管理應用技術研發中心董事、仁濟醫院蔡衍濤小學校監及香港潮州商會會董。



**Ms. Imma LING Kit-sum 凌潔心女士**

Ms. Imma Ling is a Certified Public Accountant and a retired assurance partner of PricewaterhouseCoopers. She is also a Board Member of Estate Agents Authority, a Council Member of Hong Kong Federation of Youth Groups, an Executive Committee Member of Hong Kong Youth Hostels Association, and a Member of Hospital Governing Committee. Ms. Ling is a Member of Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, Association of Chartered Certified Accountants, Chartered Professional Accountants, Canada (CMA, Ontario), and Chartered Institute of Management Accountants.

凌潔心女士為執業會計師，退休前為羅兵咸永道會計師事務所審計合夥人，現為地產代理監管局成員、香港青年協會理事會委員、香港青年旅舍協會行政委員會成員，以及醫院管治委員會成員。凌女士為香港會計師公會、英國特許公認會計師公會、加拿大特許專業會計師協會及英國特許管理會計師公會會員。



**Dr. Grace POON Wing-kit 潘永潔醫生**

Dr. Grace Poon is an Associate Consultant in Paediatrics at Queen Mary Hospital and an Honorary Clinical Assistant Professor in the Department of Paediatrics and Adolescent Medicine of LKS Faculty of Medicine at The University of Hong Kong. She is the President of the Hong Kong Society of Inborn Errors of Metabolism and a Member of the Task Force for the Pilot Study of Newborn Screening for Inborn Errors of Metabolism. She is serving on a few public policy advisory and statutory bodies and helps steer the process in new service provision for the socio-medical sector.

潘永潔醫生為瑪麗醫院兒科副顧問醫生及香港大學兒科及青少年科學系名譽臨床助理教授。潘醫生亦為香港先天性代謝缺陷協會會長及初生嬰兒代謝病篩查先導計劃工作小組成員，並擔任數個公共政策諮詢及法定組織的委員，致力推動社會醫療新發展。



**Professor Chetwyn CHAN Che-hin 陳智軒教授**

Professor Chetwyn Chan is an Associate Vice-President (Learning and Teaching) and Chair Professor of Rehabilitation Sciences at The Hong Kong Polytechnic University. He is psychologist and occupational therapist by profession. He specializes in cognitive neuroscience studying how attention, working memory and frontal lobe functions can be augmented in older individuals and diagnostic groups such as post-stroke and mild cognitive impairment patients. Professor Chan is an Elected Fellow of American Psychological Association, a Fellow of Hong Kong Psychological Society; and the Vice-Chairman of Hong Kong Society for Rehabilitation.

陳智軒教授現為香港理工大學協理副校長（學與教）及康復治療科學系講座教授，其專業為心理學及職業治療，專門研究認知神經科學，探討如何增加長者、中風或輕微認知障礙患者的專注力、工作記憶及前額葉功能。陳教授亦為美國心理學會院士、香港心理學會院士及香港復康會副主席。



### **Professor Horace IP Ho-shing 葉豪盛教授, MH**

Professor Horace Ip, MH is the Vice-President (Student Affairs) and Chair Professor of Computer Science at City University of Hong Kong. He is the Vice-Chairman of Chief Executive's Award for Teaching Excellence (CEATE) Steering Committee and chairs the CEATE Assessment Working Group. Professor Ip served on the Steering Committee of the Hong Kong SAR Quality Education Fund and chaired its Dissemination and Promotion Subcommittee, and is a Member of the Advisory Committee on the Education Development Fund, and the Committee on Professional Development of Teachers and Principals.

葉豪盛教授MH為香港城市大學副校長（學生事務）及電腦科學系講座教授，並為行政長官卓越教學獎督導委員會副主席及評審工作小組主席。葉教授曾於優質教育基金督導委員會服務，並擔任推廣及宣傳專責委員會主席；現為教育發展基金諮詢委員會委員，以及教師及校長專業發展委員會成員。



### **Professor NG Tai-kai 吳大琪教授**

Professor Ng Tai Kai is a physicist and an educator. He is the Executive Director of the Hong Kong Academy for Gifted Education. Professor Ng was elected a Fellow of American Physical Society, and was awarded Honorable mention in "Achievement in Asia Award 1993" by Overseas Chinese Physics Association; and Croucher Senior Research Fellowship award in 2002.

吳大琪教授為物理學家與教育工作者，現為香港資優教育學苑院長。吳教授為美國物理學會會士，於一九九三年榮登海外華人物理協會亞洲成就榮譽榜，並於二零零二年獲裘槎基金會優秀科研者獎。



### **Ms. Sylvia CHAN May-kuen 陳美娟女士**

Ms. Sylvia Chan is the Principal of Ma On Shan Ling Liang Primary School. She is a Member of several social organisations and Government departments, including the Commission on Poverty, World Wide Fund for Nature (HK), Hong Kong St. John Ambulance, Hong Kong Examination and Assessment Authority, District Co-ordinating Committee on Family and Child Welfare Service (Shatin), and Environmental Campaign Committee. Ms. Chan was awarded the Chief Executive's Commendation for Community Service and the Award of Excellent Educational Administration in 2013.

陳美娟女士現為馬鞍山靈糧小學校長及多個社會機構及政府部門成員，包括：扶貧委員會、世界自然基金會、香港聖約翰救護機構、香港考試及評核局、沙田區家庭及兒童福利服務協調委員會，以及環境保護運動委員會等。陳女士於二零一三年獲頒行政長官社區服務獎狀及卓越教育行政人員獎。



### **Dr. CHIU Cheung-ki 招祥麒博士**

Dr. Chiu Cheung Ki is the Principal of Pui Kiu Middle School, the Chairman of the Hong Kong Direct Subsidy Scheme Schools Council and the Chairman of The Association for the Promotion of Proper Cantonese Pronunciation. He is also a Consultant Member of the Department of Chinese of Lingnan University, a Member of the Management Committee of Centre for University & School Partnership of The Chinese University of Hong Kong, a Council Member of The Dr. Seaker Chan Center for Comparative Political Development Studies at Fudan University, a Member of the Advisory Committee on the Education Development Fund and the Grantham Scholarships Fund Committee of Home Affairs Bureau.

招祥麒博士現為培僑中學校長、香港直接資助學校議會主席、粵語正音推廣協會主席、香港嶺南大學中文系顧問委員、香港中文大學學校夥伴協作中心管委會成員、上海復旦大學陳樹渠比較政治發展研究中心理事會成員、教育局教育發展基金諮詢委員會委員，以及民政事務局葛量洪獎學基金委員會成員等。



**Mrs. Julie MA-LI Mun-wai 馬李敏慧女士**

Mrs. Julie Ma is the Principal of Marymount Secondary School. She is Chair of the Academic Board of the Hong Kong International Institute of Educational Leadership. She is a Member to Executive Committees of various Principals'/Headmasters' Associations and Conferences, and has been appointed as Executive Committee Member for various government organisations, including Wan Chai District Outstanding Students' Award Steering Committee, Youth Square Management Advisory Committee (Home Affairs Bureau), Betting and Lotteries Commission, and Scholarship for Prospective English Teachers Interview Board Panel (Education Bureau). Mrs. Ma also works for the Education Bureau as External Reviewer to conduct school reviews in primary and secondary schools; and as assessor, mentor and speaker who gives expertise support to programmes run by the Education Bureau and tertiary institutions for aspiring and newly appointed principals.

馬李敏慧女士現為瑪利曼中學校長、香港國際教賢學院教務委員會主席，並於多個校長會及校長會議擔任行政委員會成員，以及獲委任為多個政府機構的委員，包括：灣仔區傑出學生選舉督導委員會、青年廣場管理諮詢委員會（民政事務局）、博彩及獎券事務委員會，以及準英語教師獎學金面試小組（教育局）。馬女士亦為教育局擔任校外評核人員，進行中小學學校評核，並為教育局及高等院校培訓未來及新晉校長的課程，擔任評核員、導師及講者，提供專業意見。



**Mrs. Michelle WONG-YAU Wai-ching 黃邱慧清女士, JP**

Mrs. Michelle Wong, JP is a teacher by profession. She is a Deputy Secretary of Education of the Education Bureau, with a portfolio covering the kindergarten education policy, special and integrated education policy, teacher-related policies and professional development policy for teachers and principals.

黃邱慧清女士JP為專業教師，現為教育局副秘書長，服務領域涵蓋：學前兒童幼稚園教育政策、特殊及融合教育政策、與教師相關的政策，以及教師與校長的專業發展政策等。



**Professor Robert Damian ADAMSON 鮑勃教授**

Professor Bob Adamson is the UNESCO Chair in TVET and Lifelong Learning, Chair Professor of Curriculum Reform in the Department of International Education and Lifelong Learning of the University. He is a Staff Council Member nominated by the Academic Board and appointed by the Council of the University.

鮑勃教授獲聯合國教科文組織頒發組織技術教育及職業培訓與終身學習教席，是本校國際教育與終身學習學系課程改革講座教授，也是由本校教務委員會提名、校董會委任的校董會成員。



**Professor May CHENG May-hung 鄭美紅教授**

Professor May Cheng is the Associate Vice President (Academic Affairs) cum Registrar; and Chair Professor of Teacher Education, at the Department of Curriculum and Instruction of the University. She is a Staff Council Member nominated by the Academic Board and appointed by the Council of the University.

鄭美紅教授為本校協理副校長（學術事務）、教務長及課程與教學學系教師教育講座教授，也是由本校教務委員會提名、校董會委任的校董會成員。



**Professor Joanne CHUNG Wai-yee 鍾慧儀教授**

Professor Joanne Chung is the Dean of Faculty of Liberal Arts and Social Sciences, Peter T C Lee Chair Professor of Health Studies of Department of Health and Physical Education of the University. She is a Staff Council Member nominated by the Academic Board and appointed by the Council of the University.

鍾慧儀教授為本校博文及社會科學學院院長、利定昌健康學講座教授，也是由本校教務委員會提名、校董會委任的校董會成員。



**Dr. KWOK Ping-wai 郭炳偉博士**

Dr. Kwok Ping Wai is an Assistant Professor of the Department of Science and Environmental Studies of the University. He is a Staff Council Member elected by eligible staff members of the University.

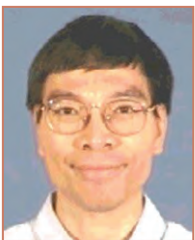
郭炳偉博士為本校科學與環境學系助理教授，也是由本校合資格教職員互選之校董會成員。



**Ms. Loretta LEUNG Mee-kuen 梁美娟女士**

Ms. Loretta Leung is a Senior Student Affairs Officer of the University. She is a Staff Council Member elected by eligible staff members of the University, and one of the Team Members of the President's Awards (Outstanding Performance in Administrative Services Category) for 2015-16.

梁美娟女士為本校高級學生事務主任，也是由本校合資格教職員互選之校董會成員，並為二零一五至一六年度傑出行政服務表現校長獎項的獲獎隊伍成員之一。



**Mr. LI Chin-wa 李展華先生**

Mr. Li Chin Wa is a Senior Teaching Fellow of the Department of International Education and Lifelong Learning, and Co-Director of Centre for Religious and Spirituality Education of the University. He is a Staff Council Member elected by eligible staff members of the University and the President of Academic Staff Association of the University.

李展華先生為本校國際教育與終身學習學系高級專任導師、宗教教育與心靈教育中心聯席總監，也是由本校合資格教職員互選之校董會成員及本校教學人員協會會長。



**Mr. Alvin CHU Kam-hon 朱鑒漢先生**

Mr. Alvin Chu is a full-time student of the Bachelor of Social Science Education (Hon) in Greater China Studies Programme and the Student Council Member nominated by the Students' Union and appointed by the Council. He is the President of the Provisional Executive Council of Students' Union of the University.

朱鑒漢先生為社會科學教育榮譽學士（大中華地區研究）課程全日制學生，是由學生會提名、校董會委任的校董會成員，也為本校學生會臨時行政委員會主席。



**Professor Stephen CHEUNG Yan-leung 張仁良教授, BBS, JP**

Professor Stephen Cheung, BBS, JP is the President, and Chair Professor of Public Policy of the University.

張仁良教授BBS,JP為本校校長及公共政策講座教授。



**Professor John LEE Chi-kin 李子建教授, JP**

Professor John Lee, JP is the Vice President (Academic), Chair Professor of Curriculum and Instruction, Director of Centre for Religious and Spirituality Education, Co-Director of Centre for Excellence in Learning and Teaching, and Co-Director of Centre for Education in Environmental Sustainability of the University.

李子建教授JP為本校副校長（學術）、課程與教學講座教授、宗教教育與心靈教育中心總監、卓越教學發展中心聯席總監，以及可持續發展教育中心聯席總監。



**Professor LUI Tai-lok 呂大樂教授**

Professor Lui Tai Lok is the Vice President (Research and Development), Chair Professor of Hong Kong Studies, Director of Academy of Hong Kong Studies, and Director of Centre for Greater China Studies of the University.

呂大樂教授為本校副校長（研究與發展）、香港社會研究講座教授、香港研究學院總監，以及大中華研究中心總監。



**Ms. Sarah WONG Man-ye 黃敏兒女士**

Ms. Sarah Wong is the Vice President (Administration) and Secretary to Council of the University.

黃敏兒女士為本校副校長（行政）暨校董會秘書。



Audit Committee	審計委員會
<p>1. to consider and recommend to the Council the appointment of the external auditor, the audit fee, and any questions of resignation or dismissal.</p>	<p>1. 就委任外部審計人員、審計費用，以及其辭職或罷免事宜作出考慮，並向校董會提交建議。</p>
<p>2. to discuss with the external auditor before the audit commences the nature and scope of the audit, and ensure co-ordination where more than one audit firm is involved.</p>	<p>2. 於審計開始前與外部審計人員討論審計本質及範圍，並於多於一所會計師事務所參與時確保作出協調。</p>
<p>3. to review the annual financial statements before submission to the Council, focusing particularly on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Any changes in accounting policies and practices</li> <li>• Major judgmental areas</li> <li>• Significant adjustments resulting from the audit</li> <li>• The statutory audit report on the annual financial statements</li> <li>• Compliance with accounting standards</li> <li>• Compliance with legal requirements.</li> </ul>	<p>3. 於提交年度財務報告予校董會前，檢視報告，尤其著重下列數項：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 關乎會計政策及方法的任何改變</li> <li>• 關乎重要判斷的領域</li> <li>• 因應審計而作出的重大調整</li> <li>• 年度財務報告的法定審計報告</li> <li>• 遵從會計準則的規範</li> <li>• 遵從法律要求的規範</li> </ul>
<p>4. to discuss problems and reservations arising from the interim and final audits, and any matters the external auditor may wish to discuss (in the absence of management when necessary).</p>	<p>4. 就中期及最終審計報告相關的問題及保留意見，以及任何外部審計人員希望討論的事宜（如有需要在管理層不在場的情況下），進行討論。</p>
<p>5. to review the external auditor's management letter and management's response.</p>	<p>5. 檢視外部審計人員向管理層發出的信件與管理層的正式回應。</p>
<p>6. to review the internal audit programme, ensure co-ordination between the internal and external auditors, and ensure that the internal audit function is adequately resourced and has appropriate standing within the University.</p>	<p>6. 檢視內部審計計劃，確保內外審計人員相互協調，確保內部審計擁有足夠資源，並於本校獲得應有的重視。</p>
<p>7. to consider the major findings of internal investigations, including value for money audit, and management's response.</p>	<p>7. 就內部調查的重要發現，包括效益審計及管理層正式回應，作出考慮。</p>
<p>8. to consider other topics, including conflict of interest, as referred by the Council.</p>	<p>8. 就校董會委託的其他議題，包括利益衝突，作出考慮。</p>

## Finance Committee

## 財務委員會

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. to consider and make recommendations to the Council on all matters which have important financial implications, which include but not limited to the</p> <p>(a) additions and deletions of banks/financial institutions to the approved list of banks;</p> <p>(b) borrowing of money and broad policy in the investment of funds;</p> <p>(c) audited annual financial statements;</p> <p>(d) appointment of fund managers; and</p> <p>(e) major changes to the terms and conditions of the Superannuation Schemes and the Mandatory Provident Fund Scheme, as proposed by its Sub-committee.</p> <p>2. to consider and approve, with the delegated authority of the Council, on all matters relating to the</p> <p>(a) selection of one or more approved banks to provide banking services on campus;</p> <p>(b) percentage of investment to be placed in the approved banks and/or among the various approved financial instruments;</p> <p>(c) formulation of appropriate controls and safeguards with regard to the finance and assets of the University, the purchase of goods, and the hiring of services for the University, including the tendering regulations and the various financial limits (please see Note 1);</p> <p>(d) selection and/or acceptance of tenders, and to authorize the President or his nominee to sign contracts as approved by the Finance Committee;</p> <p>(e) level of tuition fees of UGC-funded programmes (please see Note 1); and</p> <p>(f) annual budgets.</p> <p>3. to perform any function laid upon it by the Council.</p> <p>4. with the agreement of the Council, to co-opt such additional members to the Finance Committee as may be required.</p> <p>5. to form any ad hoc working groups as considered necessary</p> | <p>1. 就任何有重要財政影響的事宜作出考慮，並向校董會提交建議。該等事宜包括但不限於下列事項：</p> <p>(甲) 於已核准的銀行名單中增加或刪減銀行/ 財務機構；</p> <p>(乙) 借款及投資的宏觀政策；</p> <p>(丙) 經審計的年度財務報告；</p> <p>(丁) 委任基金經理；以及</p> <p>(戊) 經分委會提議的公職金與強積金計劃細則重要變更事宜。</p> <p>2. 經校董會授權後，考慮並通過下列各項：</p> <p>(甲) 選取一所或多所經核准的銀行，於校園內提供銀行服務；</p> <p>(乙) 於核准銀行及/ 或各項經核准的投資工具的分配；</p> <p>(丙) 就本校財政及財產、採購貨物、僱用服務事宜設定合適監管及保障措施，包括投標規例及各項財政限制（詳情請見註釋一）；</p> <p>(丁) 選取及/ 或接納投標，並授權校長或其提名人依照財務委員會的決議簽署合約；</p> <p>(戊) 大學教育資助委員會資助課程的學費（詳情請見註釋一）；以及</p> <p>(己) 年度預算。</p> <p>3. 執行校董會委派的任何職責。</p> <p>4. 如有需要，經校董會同意後增選財務委員會成員。</p> <p>5. 有需要時可組成專責工作小組。</p> |
|--|--|

**Note 1: Matters currently delegated to the Management**

1. Approval of fees and charges (other than tuition fee of UGC-funded programmes) for courses of study, use of facilities, etc.;
2. Approval of accounting procedures; and
3. Approval of purchasing procedures.

**註釋一：目前委託予管理層的事務**

1. 核准學費、使用設施等費用及收費（大學教育資助委員會資助課程除外）；
2. 通過會計程序；及
3. 通過採購程序

## Staffing Committee

## 人事委員會

1. to advise the Council on establishment and conditions of service.
  2. to advise the Council on staff recruitment, appointment, staff relations and staff development.
  3. to review and adjudicate, through the Staff Appeal Sub-Committee, cases of complaints or appeals lodged by staff against the deliberation of the Staff Selection and Appointment Committee set up under the Management Board.
  4. to review and adjudicate cases of complaints or appeals relating to misconduct, breach of contract or termination of appointment.
  5. to perform any function laid upon it by the Council.
  6. with agreement of the Council, to co-opt such additional members as may be required.
  7. to form any working groups as considered necessary.
1. 就編制及聘用條款向校董會作出建議。
  2. 就人事招聘、任命、員工關係及員工發展向校董會作出建議。
  3. 通過教職員上訴分委會，就教職員對人事選聘及任命委員會決定提出的投訴或上訴，作出檢視及裁定。
  4. 就關於不良行為、違反合約或終止任命所提出的投訴或上訴個案，作出檢視及裁定。
  5. 執行校董會委派的任何職責。
  6. 如有需要，經校董會同意後增選委員會成員。
  7. 有需要時可組成工作小組。

## Honorary Degrees Committee

## 榮譽學位頒授委員會

1. to consider and make recommendations to the Council for the conferment of honorary degrees and of honorary fellows.
  2. to consider any matter associated with the conferment of honorary degrees and of honorary fellows that the Council may refer to it.
1. 就頒授榮譽學位及榮譽院士事項作出考慮，並向校董會提交建議。
  2. 就校董會提出的頒授榮譽學位及榮譽院士相關事項，作出考慮。